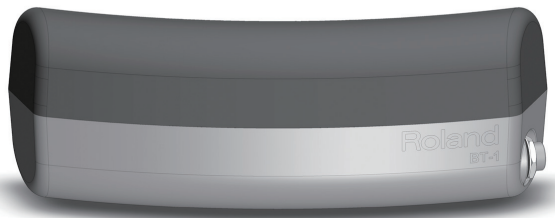




**BT-1**

**Bar Trigger Pad**

**Bedienungsanleitung**





**Roland**






# Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Gerätes sorgfältig folgende Abschnitte: „SICHERER BETRIEB DES GERÄTES“ und „WICHTIGE HINWEISE“. Diese Abschnitte enthalten wichtige Informationen über die korrekte Bedienung des Gerätes. Damit Sie die gesamte Funktionalität Ihres neuen Gerätes zu überblicken, sollten Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen. Diese Anleitung sollte aufbewahrt werden, damit Sie bei Bedarf darin nachlesen können.

## Hinweise zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen

 <b>WARNUNG</b>	Diese Warnungen sollen auf die Gefahren hinweisen, die bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes bestehen.
 <b>VORSICHT</b>	Dieses Zeichen wird verwendet, um auf das Risiko von Verletzungen oder Materialschäden hinzuweisen, die bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes entstehen können. * Die o.g. Faktoren beziehen sich sowohl auf häusliches Inventar als auch auf Haustiere.

	Dieses Symbol macht auf wichtige Hinweise und Warnungen aufmerksam. Das Zeichen im Dreieck gibt eine genaue Definition der Bedeutung (Beispiel: Das Zeichen links weist auf allgemeine Gefahren hin).
	Dieses Symbol weist auf Dinge hin, die zu unterlassen sind. Das Symbol im Kreis definiert dieses Verbot näher (Beispiel: Das Zeichen links besagt, dass das Gerät nicht geöffnet bzw. auseinandergenommen werden darf.)
	Dieses Symbol weist auf Dinge hin, die zu tun sind. Das Symbol im Kreis definiert diese Aktion näher (Beispiel: Das Zeichen links besagt, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu ziehen ist).

### **WARNUNG**

#### Gerät nicht selbst zerlegen oder verändern

Öffnen Sie das Gerät nicht bzw. nehmen Sie keinerlei interne Änderungen am Gerät vor.



#### Teile nicht selbst reparieren oder austauschen

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder darin enthaltene Teile zu ersetzen (außer in Fällen, für die in dieser Anleitung genaue Anweisungen gegeben sind). Wenden Sie sich bezüglich jeglicher Reparaturen an Ihren Fachhändler, ein Roland Service Center in Ihrer Nähe oder an einen der autorisierten Roland-Vertriebspartner, die auf der Seite „Information“ aufgelistet sind.



#### An folgenden Orten NICHT aufbewahren

- Extreme Temperaturen (z. B. direktes Sonnenlicht in einem geschlossenen Fahrzeug, in der Nähe einer Heizungsleitung, auf Wärmequellen)
- Feuchtigkeit (z. B. Bäder, Waschräume, nasse Fußböden)
- Dampf oder Rauch
- Salz
- Hohe Luftfeuchtigkeit
- Regen
- Staub oder Sand
- Starke Vibrationen oder Erschütterungen



### **WARNUNG**

#### Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung des Gerätes mit einem Ständer

Beachten Sie bitte sorgfältig die Aufbauanweisungen dieser Bedienungsanleitung, wenn Sie das Gerät mit einem Ständer verwenden (S. 5).

Bei nicht korrektem Aufbau riskieren Sie ein Umkippen des Ständers, ein Herunterfallen des Gerätes oder Verletzung von Personen.



#### Keine Flüssigkeiten in der Nähe des Gerätes

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen.



#### Aufsichtspflicht von Erwachsenen

In Haushalten mit Kindern sollte ein Erwachsener solange für Aufsicht sorgen, bis das betreffende Kind das Instrument unter Beachtung aller Sicherheitsvorschriften zu bedienen weiß.



### **WARNUNG**

#### **Beschädigungen vermeiden**

Bewahren Sie das Instrument vor heftigen Stößen und lassen Sie es nicht fallen.



### **Vorsicht**

#### **Das Gerät nicht belasten**

Stellen Sie sich nicht auf das Gerät, und belasten Sie es nicht mit schweren Gegenständen.



# Wichtige Hinweise

## **Positionierung**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus (z. B. direkte Sonneneinstrahlung oder die Aufstellung neben einem Heizkörper). Vermeiden Sie außerdem, dass das Instrument mit starker Beleuchtung angestrahlt wird. Dadurch kann die Oberfläche verfärben bzw. beschädigt werden..
- Vermeiden Sie Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit und verhindern Sie, dass das Gerät Regen ausgesetzt wird. Falls das Gerät transportiert wurde und Temperaturunterschieden ausgesetzt war, kann Kondensflüssigkeit entstanden sein. Warten Sie mit dem Einschalten, bis das Gerät die normale Raumtemperatur erreicht hat
- Lassen Sie keine Gegenstände für längere Zeit auf dem Geräte liegen, ansonsten kann die Oberfläche verfärben.

## **Wartung**

- Zur normalen Reinigung wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch ab. Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, verwenden Sie ein mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel getränktes Tuch. Wischen Sie danach sorgfältig mit einem weichen trockenen Tuch nach.

- Verwenden Sie kein Benzin oder Verdünnungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösemittel, um Verfärbungen und/oder Verformungen zu vermeiden.

## **Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen**

- Behandeln Sie die Geräte mit der notwendigen Sorgfalt. Grobe Behandlung kann zu Fehlfunktionen führen.
- Wenn Sie Kabel mit dem Gerät verbinden oder abziehen, fassen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst an. Damit beugen Sie Beschädigungen des Kabels vor.
- Das Geräusch beim Spielen des Instruments und die dabei entstehenden Schwingungen können sich durch Wände und Decken übertragen, wodurch Belästigungen anderer im direkten Umfeld entstehen können.
- Die Gummioberfläche ist mit einer Schicht aus Konservierungsstoff versehen. Nach einiger Zeit kann es vorkommen, dass dieser Konservierungsstoff weiße Flecken hinterlässt, oder diese weißen Flecken sind bereits sichtbar, weil die Pads ab Werk mit Schlagzeugstöcken getestet wurden. Diese Flecken beeinträchtigen nicht die Performance des Gerätes.
- Nach einiger Zeit des Gebrauchs kann das Pad verfärben, dieses beeinträchtigt aber nicht die Performance des Gerätes.

# Vorbereitungen

## Eigenschaften

- Bar Trigger Pad mit Single-Trigger-Technologie.
- Lässt sich am Spannkranz eines V-Drums Mesh-Pads oder Ihrer akustischen Trommel befestigen. Unterstützt auch die Montage an handelsüblichen Rod-Halterungen und V-Drums Pad-Halterungen.
- Die spezielle Konstruktion des BT-1 eliminiert Fehltrigger und kann zudem als Pad-Schalter zur Kit-Auswahl oder für Start-/Stopp-Funktionen eines Songs benutzt werden.
- Ihr Spiel wird aufgrund des kompakten Designs nicht beeinträchtigt.

## Inhalt der Verpackung

- BT-1
- Adapter (für Montage an L-Rod-Halterungen)
- Befestigungsschrauben x 2
- Distanzstücke (S) x 1, (L) x 1
- Verbindungskabel
- Bedienungsanleitung



Adapter



Befestigungsschrauben

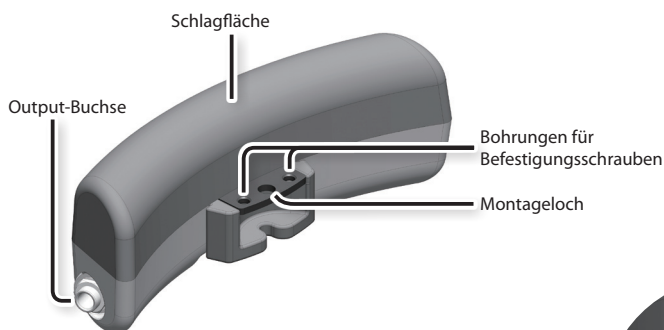


Distanzstück (S)



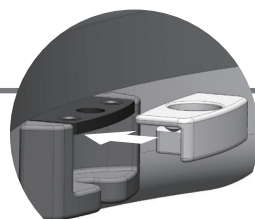
Distanzstück (L)

## Beschreibung der Komponenten



### Informationen über das Distanzstück

Der BT-1 wird mit vormontierten Distanzstück (S) ausgeliefert. Für die Montage des BT-1 an die Pads PDX-100 bzw. PD-85 muss das Distanzstück (S) gegen das Distanzstück (L) ausgetauscht werden.



# Einstellungen

Der BT-1 lässt sich am Spannkranz eines V-Drums Mesh-Pads, einer akustischen Snare-Drum oder Tom Toms montieren. Durch Verwendung des mitgelieferten Adapters lässt sich der BT-1 auch an einem handelsüblichen Drum-Ständer(Rod-System) oder an eine Pad-Halterung eines V-Drums-Racks befestigen.

## Befestigung des BT-1 an einem Spannkranz

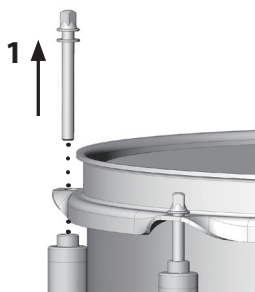
### WICHTIG

Bei Montage des BT-1 am Spannkranz einer akustischen Trommel oder eines V-Drums-Pads, kann durch einen Schlag auf das BT-1 ein Pad-Sound ausgelöst werden. Alternativ lässt sich das BT-1 auf einen separaten Ständer montieren (S. 6).

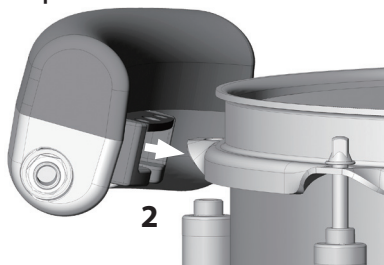
- \* Abhängig von der Form des Spannkranzes kann es eventuell zu Problemen bei der Montage des BT-1 kommen (S. 12).
- \* Das BT-1 lässt sich nicht auf dem Spannkranz einer Bassdrum befestigen.
- \* Das BT-1 lässt sich nicht an ein PDX-8- oder PDX-6-Pad montieren.
- \* Um das BT-1 an ein PDX-100 oder PD-85 zu befestigen, müssen Sie zuerst das Distanzstück (L) montieren.

### 1. Entfernen Sie die Spannschraube an der Stelle, an der der BT-1 montiert werden soll.

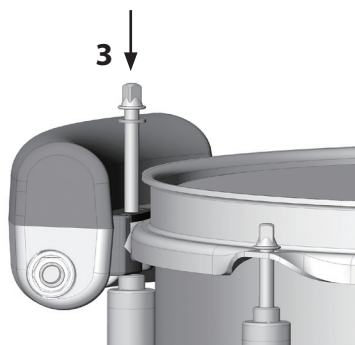
- \* Lösen Sie vorsichtig die Spannschrauben um Beschädigungen zu vermeiden.



### 2. Schieben Sie das Montageloch des BT-1 über das Spannschraubenloch des Spannkranzes.



### 3. Befestigen Sie die Spannschraube.



### 4. Justieren Sie die Spannung des Schlag-Fells.

- \* Schläge auf das BT-1 können sich unter Umständen auf die Spannung des Fells auswirken.

## Das BT-1 auf einem Ständer montieren

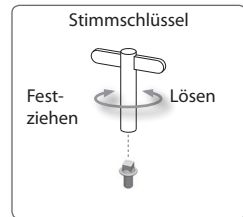
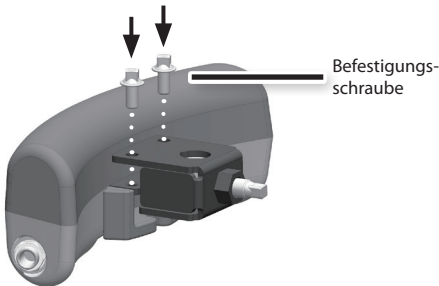
Um das BT-1 an ein Drum-Stativ (Rod-System) zu befestigen, müssen Sie zuerst den mitgelieferten Adapter am BT-1 montieren.

### Befestigung des Adapters

#### 1. Montieren Sie den Adapter an das BT-1 (siehe nachfolgenden Abbildung).

Für eine sichere Befestigung benutzen Sie bitte ausschließlich die beigelegten Befestigungsschrauben.

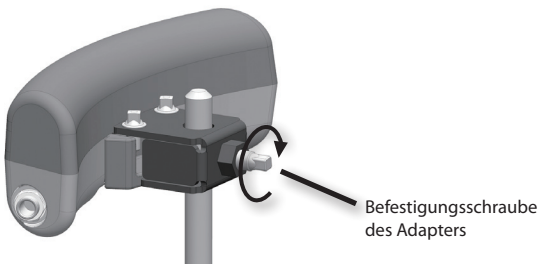
- \* Entfernen Sie das vormontierte Distanzstück, und verwenden Sie einen Stimmschlüssel, um die Schrauben festzuziehen.



### Montage des BT-1 an einem Stativ

#### 1. Befestigen Sie das BT-1 an der Halterungsstange des Ständers und ziehen Sie die Befestigungsschraube des Adapters fest.

- \* Achten Sie bei der Montage des BT-1 darauf, dass die Befestigungsschrauben des Adapters fest angezogen sind, um ein Herunterfallen des Pads zu vermeiden.



#### HINWEIS

Vor der Montage des BT-1 an eine handelsübliche Rod-Halterung überprüfen Sie den Durchmesser der Befestigungsstange. Abhängig von den Abmessungen der Stange, kann es möglich sein, dass sich das Pad nicht montieren lässt.

Verwendbarer Stangendurchmesser: 8.0–12.5 mm (3/8–1/2 inch)

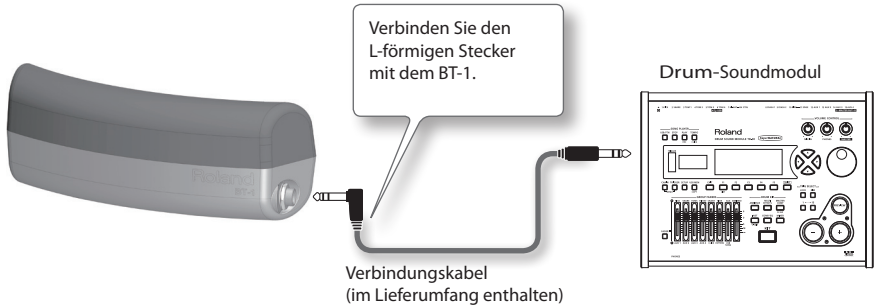
## Anschluss an ein Drum-Soundmodul

Zur Verbindung zwischen dem BT-1 und Ihrem Drum-Soundmodul verwenden Sie bitte das im Lieferumfang enthaltene Verbindungskabel.

- \* Um Fehlfunktionen und/oder Schäden an anderen Geräten zu vermeiden, regeln Sie stets die Lautstärke herunter, und schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Verbindungen herstellen.

### 1. Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel, um eine Verbindung von der Output-Buchse des BT-1 zu Ihrem Drum-Soundmodul herzustellen.

- \* Benutzen Sie ein Stereo-Kabel. Die Verwendung anderer Kabel kann zu Fehlfunktionen führen.
- \* Beim Anschluss des BT-1 an ein TD-15, TD-11, TD-9 oder TD-4 lassen sich auch problemlos die nicht benutzten Multi-Core-Kabel des Drum-Soundmoduls verwenden.



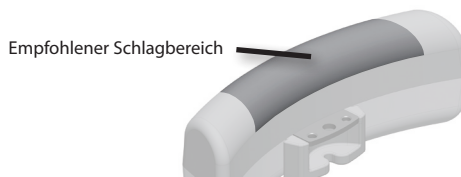
### 2. Stellen Sie die Trigger-Parameter innerhalb der Einstellungen Ihres Drum-Soundmoduls ein.

Detaillierte Informationen über empfohlene Parameter-Einstellungen der Sound-Module erhalten Sie auf S. 8.

### 3. Schlagen Sie auf das BT-1, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

#### HINWEIS

- Bei dem BT-1-Pad handelt es sich um ein Single-Trigger-Pad. Eine Differenzierung zwischen Schlägen auf Head (Fell-) oder Rim (Rand)-Bereich wird nicht unterstützt.
- Das BT-1 funktioniert bei einigen Drum-Soundmodulen als Rim-Trigger. Weisen Sie in diesem Fall dem "Fell"-Trigger weder Sounds noch Kontroll-Funktionen, wie z.B. Pad-Pattern, zu.

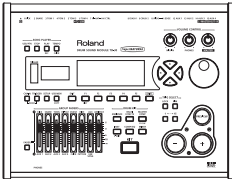


# Einstellungen der Trigger-Parameter

Für einen einwandfreien Betrieb des BT-1 müssen die Trigger-Parameterwerte Ihres Drum-Soundmoduls optimiert werden.

- \* Detaillierte Informationen über Veränderungen der Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Drum-Soundmoduls.
- \* Je nachdem, in welcher Art und Weise das BT-1 montiert wurde, müssen möglicherweise die Trigger-Parameter angepasst werden.

## TD-30



Trig Type	BT1
XTALK	20–40 * Verändern Sie den XTALK-Parameter des V-Drums-Pads, an dem das BT-1 montiert wurde, auf diese Werte.

- \* Das BT-1 funktioniert nur als Fell-Trigger.
- \* Sollte "BT1" nicht innerhalb der Auswahl der Trigger-Typen erscheinen, aktualisieren Sie bitte das Betriebssystem.

## TD-15, TD-11



Pad Type	BT-1
Xtalk Cancel	20–40 * Verändern Sie den XTALK-CANCEL-Parameter des V-Drums-Pads, an dem das BT-1 montiert wurde, auf diese Werte.

- \* Das BT-1 funktioniert nur als Fell-Trigger.
- \* Die "KIK"- und "RDB"-Trigger-Eingänge werden nicht unterstützt.
- \* Sollte "BT1" nicht innerhalb der Auswahl der Trigger-Typen erscheinen, aktualisieren Sie bitte das Betriebssystem.

### Aktualisierung des Betriebssystems

TD-30, TD-15, TD-11, Octapad SPD-30, SPD-SX

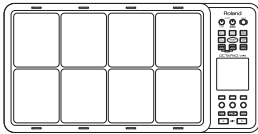
Erst nach Aktualisierung des Betriebssystems erscheint bei diesen Modellen "BT-1" innerhalb der Auswahl "Trigger-Type" (oder "Pad-Type").

Einzelheiten über die Aktualisierung des Betriebssystems entnehmen Sie folgender URL:

<http://www.roland.com/support/>



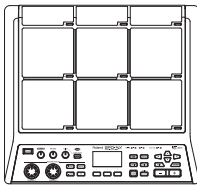
## Octapad SPD-30



Pad Type	BT-1
X-Talk Cancel Rate	20–40 * Verändern Sie den XTALK-CANCEL-RATE-Parameter des V-Drums-Pads, an dem das BT-1 montiert wurde, auf diese Werte.

- \* Das BT-1 funktioniert nur als Fell-Trigger.
- \* Sollte "BT1" nicht innerhalb der Auswahl der Pad-Typen erscheinen, aktualisieren Sie bitte das Betriebssystem (S.8).

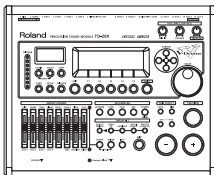
## SPD-SX



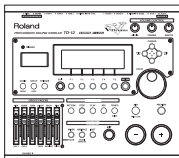
INPUT MODE	HEAD&RIM
TRIG TYPE	BT-1
XTALK CANCEL	20–40 * Verändern Sie den XTALK-CANCEL-Parameter des V-Drums-Pads, an dem das BT-1 montiert wurde, auf diese Werte.

- \* Das BT-1 funktioniert nur als Fell-Trigger.
- \* Das BT-1 wird nicht korrekt funktionieren, wenn TRIGx2 unter INPUT MODE gewählt wurde.
- \* Sollte "BT1" nicht innerhalb der Auswahl der Trigger-Typen erscheinen, aktualisieren Sie bitte das Betriebssystem (S. 8).

## TD-20X, TD-20, TDW-20, TD-12



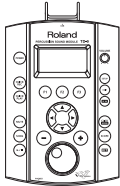
Trig Type	PAD1
Sensitivity	12
XTALK CANCEL	25
MOUNT TYPE	PAD
XTALK CANCEL	20–60 * Verändern Sie den XTALK-CANCEL-Parameter des V-Drums-Pads, an dem das BT-1 montiert wurde, auf diese Werte.



- \* Das BT-1 funktioniert als Rim-Trigger des Pads. Weisen Sie dem Fell-Trigger weder Sounds noch Kontroll-Funktionen, wie z.B. Pad-Pattern, zu.

# Einstellungen der Trigger-Parameter

## TD-9



Trig Type	PD8
Sensitivity	12
Threshold	8
Scan Time	1.6
Retrig Cancel	4
Mask Time	8
XTalk Cancel	25
Rim Gain	1.0

XTalk Cancel	20–40 * Verändern Sie den XTALK-Cancel-Parameter des V-Drums-Pads, an dem das BT-1 montiert wurde, auf diese Werte.
--------------	--

- \* Die "KIK"- und "RDB"-Trigger-Eingänge werden nicht unterstützt.
- \* Das BT-1 funktioniert als Rim-Trigger des Pads. Weisen Sie dem Fell-Trigger weder Sounds noch Kontroll-Funktionen, wie z.B. Pad-Pattern, zu.

## TD-4



Pad Type	PD-8
Sensitivity	12
Threshold	8
Scan Time	1.6 ms
Retrig Cancel	4
Mask Time	8 ms
Xtalk Cancel	25 %
Rim Gain	1.0

XTalk Cancel	20–40 % * Verändern Sie den XTALK-Cancel-Parameter des V-Drums-Pads, an dem das BT-1 montiert wurde, auf diese Werte.
--------------	--

- \* Die "KIK"-,"T1"-,"T2"- und "T3"-Eingänge werden nicht unterstützt.
- \* Das BT-1 funktioniert als Rim-Trigger des Pads. Weisen Sie dem Fell-Trigger weder Sounds noch Kontroll-Funktionen, wie z.B. Pad-Pattern, zu.

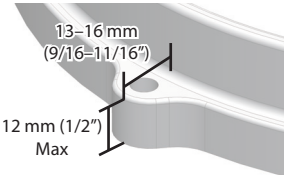
# Mögliche Fehlerursachen

Wenn das BT-1 nicht so funktioniert wie erwartet, versuchen Sie zuerst, den Fehler anhand der nachfolgend beschriebenen möglichen Fehlerursachen zu ermitteln. Gelingt dieses nicht, befragen Sie Ihren Roland-Vertragspartner bzw. Ihr Roland Service Center.

Problem	Überprüfung / Lösung
<b>Kein Sound</b>	Überprüfen Sie die Verkabelung (S. 7).
	Stecken Sie den Stecker des Verbindungskabels vollständig in die Buchse.
	Benutzen Sie ein Stereo-Kabel (S. 7).
	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Überprüfen Sie das Instrument, das dem Fell- (oder Rim)-Trigger zugewiesen wurde.
	Überprüfen Sie, ob beim Empfang von Trigger-Signalen die Trigger-Anzeige des Drum-Soundmoduls aufleuchtet.
<b>Beim Schlag auf das BT-1 wird der Sound eines anderen Pads mit ausgelöst</b>	Einige Drum-Soundmodule erzeugen keinen Sound, wenn dem Pad bereits Kontroll-Funktionen zugewiesen worden. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Drum-Soundmoduls.
	Bei Montage des BT-1 am Spannkranz eines V-Drums-Pads, kann ein Schlag auf das BT-1 einen Pad-Sound auslösen. Alternativ lässt sich das BT-1 auf einen separaten Ständer montieren.
	Passen Sie die Crosstalk-Cancel-Einstellung in Ihrem Drum-Soundmodul an. Montieren Sie das BT-1 an eine andere Stelle.
<b>Ein Schlag löst zwei oder mehr Sounds aus</b>	Ziehen Sie die Befestigung am Spannkranz oder Ständer fest.
	Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest. Erhöhen Sie die Retrigger-Cancel-Einstellung in Ihrem Drum-Soundmodul. Wenn dies keine Wirkung zeigt, erhöhen die Mask Time-Einstellung.
<b>Der Rim-Sound ist anstelle des Head-Sounds zu hören</b>	In Verbindung mit einigen Drum-Soundmodulen lässt sich mit dem BT-1 nicht der Fell-Sound antriggern, sondern lediglich der Rim-Sound. Das BT-1 funktioniert als Rim-Trigger, dies ist keine Fehlfunktion.
<b>Das BT-1 wird ausgelöst, wenn Sie ein anderes Pad oder eine andere Trommel schlagen</b>	Benutzen Sie ein Stereo-Kabel (S. 7).
	Bei einigen Drum-Soundmodulen arbeitet das BT-1 als Rim-Trigger. Weisen Sie dem Fell-Trigger weder Sounds noch Kontroll-Funktionen, wie z.B. Pad-Pattern, zu (S. 8).

# Technische Daten

## Roland BT-1: Bar Trigger-Pad

Trigger	1
Anschlüsse	OUTPUT-Buchse (6,3-mm-Klinke)
Abmessungen	170 (W) x 53 (D) x 60 (H) mm 6-3/4 (W) x 2-1/8 (D) x 2-3/8 (H) inches
Gewicht	ca. 300 g / 11 oz
Beigefügtes Zubehör	Bedienungsanleitung, Adapter, Befestigungsschrauben, Distanzstücke, Verbindungskabel (stereo)
Unterstützte V-Drums-Pads	PD-128S, PD-128, PD-108, PD-125, PD-105, PDX-100, PD-85
Verwendbare Spannkranzabmessungen	 <p>13-16 mm (9/16-1 1/16")</p> <p>12 mm (1/2") Max</p> <p>* Abhängig von der Form des Spannkranzes ist eine Montage des BT-1 in einigen Fällen eventuell nicht möglich.</p>
Verwendbarer Stangendurchmesser	8.0-12.5 mm 3/8-1/2 inch
Zusätzliches Zubehör	Pad-Halterungen (MDH-Serie)

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs sind möglich. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

**For EU Countries**



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, de acuerdo con los regulados en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, til, til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteisä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek nem szabad a háztartási hulladékkal közre dobní.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbíráán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhadzovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musia zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES valsts šis produkts turi būti surenkamas atskirai nuo buitinio atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinami produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekoms.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produkts ar šo simbolu nedrīkst izmet kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvodna s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

**For China**

**有关产品中所含有害物质的说明**

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。  
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

**环保使用期限**



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年限。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

**产品中有毒有害物质或元素的名称及含量**

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。  
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

**For C.A. US (Proposition 65)**

**WARNING**

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

# Liste der ROLAND-Vertretungen

## AFRICA

### EGYPT

**Al Fanny Trading Office**  
9, EBN Hagar Al Askalany Street,  
ARD E1 Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: (022)-417-1828

### REUNION

**MARCEL FO-YAM Sarl**  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

### SOUTH AFRICA

**Paul Bothner(PTY)Ltd.**  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

## ASIA

### CHINA

**Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd.**  
5F, No.1500 Pingliang Road  
Shanghai 200090, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800

**Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)**  
3F, Soluxe Fortune Building  
63 West Dawang Road, Chaoyang  
District, Beijing, CHINA  
TEL: (010) 5960-2565

### HONG KONG

**Tom Lee Music**  
11/F Silvercord Tower 1  
30 Canton Rd  
Tsimshatsui, Kowloon,  
HONG KONG  
TEL: 852-2737-7688

### Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 852-2333-1863

### INDIA

**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**  
411, Nirman Kendra Mahalaxmi  
Flats Compound Off. Dr. Edwin  
Moses Road, Mumbai-400011,  
INDIA  
TEL: (022) 2493 9051

### INDONESIA

**PT. Citra Intirama**  
Ruko Garden Shopping Arcade  
Unit 8 CR, Podomoro City  
Jk.Letjend. S.Panman Kav.28  
Jakarta Barat 11470, INDONESIA  
TEL: (021) 5698-5519/5520

### KAZAKHSTAN

**Alatau Dymbystary**  
141 Abylai-Khan ave, 1st floor,  
050000 Almaty, KAZAKHSTAN  
TEL: (727) 2725477  
FAX: (727) 2720730

### KOREA

**Cosmos Corporation**  
1461-9, Seocho-Dong,  
Seocho Ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

### MALAYSIA/ SINGAPORE

**Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.**  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

### PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

### TAIWAN

**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE  
CO., LTD.**  
9F-5, No. 112 Chung Shan  
North Road Sec. 2 Taipei 104,  
TAIWAN R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

### THAILAND

**Theera Music Co., Ltd.**  
100-108 Soi Verng Nakornkasem,  
New Road, Sumpantawong,  
Bangkok 10100, THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

### VIET NAM

**VIET THUONG CORPORATION**  
386 CACH MANG THANG TAM ST.  
DIST.3, HO CHI MINH CITY, VIET  
NAM  
TEL: (08) 9316540

## OCEANIA

### AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

**Roland Corporation**  
**Australia Pty.,Ltd.**  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West. NSW 2099,  
AUSTRALIA

For Australia  
TEL: (02) 9982 8266  
For New Zealand  
TEL: (09) 3098 715

## CENTRAL/LATIN AMERICA

### ARGENTINA

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Av.Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA  
TEL: (01 1) 4508-2700

### BARBADOS

**A&B Music Supplies LTD**  
12 Webster Industrial Park Wildey,  
St.Michael, BARBADOS  
TEL: (246) 430-1100

### BRAZIL

**Roland Brasil Ltda.**  
Rua San Jose, 211  
Parque Industrial San Jose  
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

### CHILE

**Comercial Fancy II S.A.**  
Rut.: 96.919.420-1  
Nataníel Cox #739, 4th Floor  
Santiago - Centro, CHILE  
TEL: (02) 384-2180

### COLOMBIA

**Centro Musical Ltda.**  
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9  
Medellin, COLOMBIA  
TEL: (574) 3812529

### COSTA RICA

**JUAN BANSBACH Instrumentos  
Musicales**  
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,  
San Jose, COSTA RICA  
TEL: 258-0211

### CURACAO

**Zeelandia Music Center Inc.**  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL: (305) 5926866

### DOMINICAN REPUBLIC

**Instrumentos Fernando Giraldez**  
Calle Roberto Pastoriza #325  
Sanchez Naco  
Santo Domingo,  
DOMINICAN REPUBLIC  
TEL: (809) 683 0305

### ECUADOR

**Mas Musica**  
Rumichaca 822 y Zaruma  
Guayaquil - ECUADOR  
TEL: (593-4) 2302364

### EL SALVADOR

**OMNI MUSIC**  
75 Avenida Norte y Final Alameda  
Juan Pablo II,  
Edificio No.4010 San Salvador,  
EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

### GUATEMALA

**Casa Instrumental**  
Calzada Roosevelt 34-01, zona 11  
Ciudad de Guatemala,  
GUATEMALA  
TEL: (502) 599-2888

### HONDURAS

**Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.**  
BO.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, HONDURAS  
TEL: (504) 553-2029

### MARTINIQUE

**Musique & Son**  
Z.Les Mangle  
97232 Le Lamentin,  
MARTINIQUE F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

### MEXICO

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico D.F.,  
MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

### NICARAGUA

**Bansbach Instrumentos  
Musicales Nicaragua**  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia Sta.Avenida  
1 Cuadra al Lago.#503  
Managua, NICARAGUA  
TEL: (505) 277-2557

### PANAMA

**SUPRO MUNDIAL, S.A.**  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE PANAMA  
TEL: 315-0101

### PARAGUAY

**Distribuidora De Instrumentos  
Musicales**  
J.E. Olear y ESQ. Manduvira  
Asuncion, PARAGUAY  
TEL: (595) 21 492147

### PERU

**Audionet Distribuciones**  
**Musicales SAC**  
Av. 2 de Mayo 562  
Miraflores  
Lima, PERU  
TEL: (511) 447-0691

### TRINIDAD

**AMR Ltd**  
Ground Floor  
Maritime Plaza  
Barataria TRINIDAD W.I.  
TEL: (868) 638 6385

### URUGUAY

**Todo Musica S.A.**  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

## VENEZUELA

### Instrumentos Musicales

#### Allegro, C.A.

Avilas industrias edf. Guitarr import  
#7 zona Industrial de Turumo  
Caracas, VENEZUELA  
TEL: (212) 244-1122

## EUROPE

## BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG

### Roland Central Europe N.V.

Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

## BOSNIA AND HERZEGOVINA

### Mix-AP Music

78000 Banja Luka, Veselina  
Maslese 3,  
BOSNIA AND HERZEGOVINA  
TEL: 65 403 168

## CROATIA

### ART-CENTAR

Degenova 3,  
HR - 10000 Zagreb, CROATIA  
TEL: (1) 466 8493

## CZECH REP.

### CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR

#### s.r.o.

Pod Báni 8  
180 00 Praha 8, CZECH REP.  
TEL: 266 312 557

## DENMARK/ESTONIA/ LATVIA/LITHUANIA

### Roland Scandinavia A/S

Skagerrakvej 7 Postbox 880  
DK-2100 Copenhagen,  
DENMARK  
TEL: 39166222

## FINLAND

### Roland Scandinavia As, Filial

#### Finland

Vanha Nurmiarventie 62  
01670 Vantaa, FINLAND  
TEL: (0) 9 68 24 020

## GERMANY/AUSTRIA

### Roland Germany GmbH.

Adam-Opel-Strasse 4, 64569  
Nauheim, GERMANY  
TEL: 6152 95546-00

## GREECE/CYPRUS

### STOLLAS S.A.

#### Music Sound Light

155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

## HUNGARY/ROMANIA

### Roland East Europe Ltd.

2045. Törökbálint, FSD Park 3. ép.,  
Budapest, HUNGARY  
TEL: (23) 511 011

## IRELAND

### Roland Ireland

E2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12,  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

## ITALY

### Roland Italy S. p. A.

Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937-78300

## MACEDONIA

### MK MUJIK

Alekso Demnievski-Bauman 9-3,  
1400 Veles, MACEDONIA  
TEL: 70 264 458

## MONTENEGRO

### MAX-AP

Przno, Kamenovo bb., 86000  
Budva, MONTENEGRO  
TEL: 68 050 112

## NORWAY

### Roland Scandinavia Awd.

#### Kontor Norge

Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo,  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

## POLAND

### ROLAND POLSKA SP. Z O.O.

ul. Kty Grodziskie 16B  
03-289 Warszawa, POLAND  
TEL: (022) 678 9512

## PORTUGAL

### Roland Systems Group EMEA, S.L.

#### Branch Office Porto

Edifício Tower Plaza  
Rotunda Eng. Edgar Cardoso 23,  
4-B  
4400-676 Vila Nova de Gaia,  
PORTUGAL  
TEL: (+351) 22 608 00 60

## RUSSIA

### Roland Music LLC

Dorozhnaya ul.3,korp.6  
117 545 Moscow, RUSSIA  
TEL: (495) 981-4967

## SERBIA

### Music AP

Sutjeska br. 5 XS - 24413 PALIC,  
SERBIA  
TEL: (0) 24 539 395

## SLOVAKIA

### DAN Acoustic s.r.o.

Povazská 18.  
SK - 940 01 Nové Zámky,  
SLOVAKIA  
TEL: (035) 6424 330

## SPAIN

### Roland Systems Group EMEA, S.L.

Paseo García Faria, 33-35  
08005 Barcelona, SPAIN  
TEL: 93 493 91 00

## SWEDEN

### Roland Scandinavia A/S

#### SWEDISH SALES OFFICE

Mårbackagatan 31, 4 tr.  
SE-123 43 Farsta, SWEDEN  
TEL: (0) 8 683 04 30

## SWITZERLAND

### Roland (Switzerland) AG

Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Ittingen, SWITZERLAND  
TEL: (061) 975-9987

## UKRAINE

### EURHYTHMICS Ltd.

P.O.Box: 37-a.  
Nedecey Str. 30  
UA - 89600 Mukachevo, UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

## UNITED KINGDOM

### Roland (U.K.) Ltd.

Atlantic Close, SWANSEA SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

## MIDDLE EAST

## BAHRAIN

### Moon Stores

No.1231&1249 Rumaytha Building  
Road 3931,  
Manama 339, BAHRAIN  
TEL: 17 813 942

## IRAN

### MOCO INC.

Jadeh Mahksous Karaj (K-9),  
Nakhe Zarin Ave.  
Jalal Street, Reza Alley No.4  
Tehran 1389716791, IRAN  
TEL: (021)-44545370-5

## ISRAEL

### Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.

8 Retzif Ha'alila Hashnia St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

## JORDAN

### MUSIC HOUSE CO. LTD. FREDDY

#### FOR MUSIC

P. O. Box 922846  
Amman 11192, JORDAN  
TEL: (06) 5692696

## KUWAIT

### EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.

Al-Yousifi Service Center  
P.O.Box 126 (Safat) 13002,  
KUWAIT  
TEL: 00 965 802929

## LEBANON

### Chahine S.A.L.

George Zeidan St., Chahine Bldg.,  
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857 Beirut,  
LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

## OMAN

### TALENTZ CENTRE L.L.C.

Malatan House No.1  
Al Noor Street, Ruwi  
SULTANATE OF OMAN  
TEL: 2478 3443

## QATAR

### AL-EMADI TRADING & CONTRACTING CO.

P.O. Box 62, Doha, QATAR  
TEL: 4423-554

## SAUDI ARABIA

### Adawlah Universal Electronics

#### APL

Behind Pizza Inn  
Prince Turkey Street  
Adawlah Building,  
PO BOX 2154,  
Al Khobar 31952,  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 8643601

## SYRIA

### Technical Light & Sound Center

PO Box 13520 Bldg No.49  
Khaled Abn Alwalid St.  
Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

## TURKEY

### ZUHAL DISE TICARET A.S.

Galip Dede Cad. No.33  
Beyoglu, Istanbul, TURKEY  
TEL: (0212) 249 85 10

## U.A.E.

### Adawlah Universal Electronics

#### APL

Omar bin alkhattab street, fish  
round about, nafeef area, deira,  
Dubai, U.A.E.  
TEL: (04) 2340442

## NORTH AMERICA

## CANADA

### Roland Canada Ltd.

#### (Head Office)

5480 Parkwood Way Richmond B.  
C., V6V 2M4, CANADA  
TEL: (604) 270 6626

### Roland Canada Ltd.

#### (Toronto Office)

170 Admiral Boulevard  
Mississauga On L5T 2N6, CANADA  
TEL: (905) 362 9707

## U. S. A.

### Roland Corporation U.S.

5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90004-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700

# MEMO